



The Aloysian

*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga
El Boletín Semanal de San Luis Gonzaga*

5 December 2021

Volume 135

Faithful to Christ

Fieles a Cristo



Church: 2300 W. Le Moyne St.
Chicago, IL 60622
Phone: 1-773-278-4808

email: office@staloyusparish.org

Offices: 1510 N Claremont Ave
staloyusparish.org
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga Bienvenido a San Luis Gonzaga



Mass Intentions Intenciones de la Misa

SECOND SUNDAY OF ADVENT

**SATURDAY, December 4—St. John
Damascene, Priest and Doctor of the
Church**

No Morning Mass

SUNDAY, December 5

8:00 a.m. +Evert Laguna
+Manuel Machado (Cumpleaños)
+Higinio Avilés
10:00 a.m. +Stanley Poskozim
+Mary Price
+Jose Luis & Carmen Quintero
Health of Willy Odo
12:00 p.m. +Almas del Purgatorio
+Yvette Santiago

MONDAY, December 6—St. Nicholas, Bishop

No Morning Mass

**TUESDAY, December 7—St. Ambrose,
Bishop and Doctor of the Church**

8:00 a.m.

**WEDNESDAY, December 8—The
Immaculate Conception of the Blessed
Virgin Mary**

8:00 a.m.

**THURSDAY, December 9—St. Juan Diego
Cuahtlatotzin**

8:00 a.m.

FRIDAY, December 10—Our Lady of Loreto

No Morning Mass

**SATURDAY, December 11—St. Damasus I,
Pope**

No Morning Mass

THIRD SUNDAY OF ADVENT

**SATURDAY, December 11—St. Damasus I,
Pope**

No Morning Mass

SUNDAY, December 12

8:00 a.m. +Ana Acevedo
+Gabina Acevedo
+Armando Vázquez
10:00 a.m. +Sam Latzzis Sr.
+Jose Luis & Carmen Quintero
Health of Willy Odo
12:00 p.m. +Migdalia López
+Antonio Quintero
Salud de Maria de los Ángeles Garibay

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of December 5, 2021

Sunday/Domingo, December 5

Bar 5:1-9/Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6 [3]/Phil 1:4-6, 8-11/Lk 3:1-6

Monday/Lunes, December 6

Is 35:1-10/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14 [cf. Is 35:4f]/Lk 5:17-26

Tuesday/Martes, December 7

Is 40:1-11/Ps 96:1-2, 3 and 10ac, 11-12, 13 [cf. Is 40:10ab]/Mt 18:12-14

Wednesday/Miércoles, December 8

Gn 3:9-15, 20/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [1]/Eph 1:3-6, 11-12/Lk 1:26-38

Thursday/Jueves, December 9

Is 41:13-20/Ps 145:1 and 9, 10-11, 12-13ab [8]/Mt 11:11-15

Friday/Viernes, December 10

Is 48:17-19/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6 [cf. Jn 8:12]/Mt 11:16-19

Saturday/Sábado, December 11

Sir 48:1-4, 9-11/Ps 80:2ac and 3b, 15-16, 18-19 [4]/Mt 17:9a, 10-13

Next Sunday/Próximo Domingo, December 12

Zep 3:14-18a/Is 12:2-3, 4, 5-6 [6]/Phil 4:4-7/Lk 3:10-1

Liturgical Publications Inc.



Mass Schedule Horario de las Misas

Sunday Masses

English: 10:00am

Spanish: 8:00am & 12:00pm

Misas dominicales

Inglés: 10:00am

Español: 8:00am & 12:00pm

Weekdays at 8am

Spanish: Tuesday, Wednesday & Thursday

Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves

Reconciliation: Saturdays 4-5pm

Reconciliación: Sábados 4-5pm

The writings of this Second Sunday of Advent present us with the figure of a prophet. With his eccentric, extroverted and direct person, he gives himself the task of carrying a message of repentance, penance and conversion. The word that St. John the Baptist carried was one of transformation, of not leaving things as they were and taking initiatives in life. His preaching carried urgency to the possible condemnation of those who do not want to hear the word of God and salvation for those who listen to it and live it.

John, moved by the word of God, decides to "incarnate" that word in his preaching. The people of the Jordan region were attracted by its clear, vigorous message, in which he did not hesitate to denounce the sin and call it by its name. St. John did not have time for small and superficial things. His mission was to transform the people of God and bring His message of redemption. He wanted everyone to be alert and to prepare the way of the Lord, Jesus Christ, Emmanuel.

Advent is precisely that opportunity to get closer to the one who has come to straighten out what is twisted, bring light to darkness, complete what is incomplete and in such "all men will see the salvation of God." This is the time to deepen our relationship with God the Father through our prayer, reconciliation and penance. Maybe it's time to reconcile with that family member with whom we haven't spoken for many years or not to reject the neighbor because of his skin color, religious affiliation, nationality or sexual orientation. This is the time to extend a helping hand to those who have fallen into poverty, addictions and existential despair. We await for this Child Jesus with love, even in moments where even love has its challenges.

We all have to be prophets. Let's not tire of preaching love. In spite of everything and above all it will be love that will take us, move us and make us make decisions that give life and not that they take it away. It is love that has to win: The love of God, love of neighbor and love of oneself. "Come Emmanuel and teach us to love!"

Las escrituras de este Segundo Domingo de Adviento nos presentan la figura de un profeta. Con su persona excéntrica, extrovertida y directa se da a la tarea de llevar un mensaje de arrepentimiento, penitencia y conversión. La palabra que San Juan Bautista llevaba era una de transformación, de no dejar las cosas como estaban y de tomar iniciativas en la vida. Su prédica denotaba una urgencia ante la posible condenación de los que no quieren escuchar la palabra de Dios y la salvación para aquellos que la escuchan y la viven.

Juan, movido por la palabra de Dios, decide "encarnar" esa palabra en su prédica. El pueblo de la comarca del Jordán se sintió atraído por su mensaje claro, vigoroso, donde no titubeaba en denunciar el pecado y llamarlo por su nombre. San Juan no tenía

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.



From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

tiempo para andar con pequeñeces y cosas superficiales. Su misión era la de transformar el pueblo de Dios y llevarle su mensaje de redención. Él quería que todos estuvieran alertas para preparar el camino del Señor, Jesucristo, Emanuel.

El Adviento es precisamente esa oportunidad para acercarnos más a aquel que ha venido a enderezar todo lo torcido, esclarecer lo oscuro, completar lo que esté incompleto y así "todos los hombres verán la salvación de Dios". Este es el tiempo para ahondar en nuestra relación con Dios Padre a través

de nuestra oración, reconciliación y penitencia. Quizás sea el tiempo de reconciliarnos con ese familiar que hace muchos años no le hablamos o de no rechazar al vecino por su color de piel, afiliación religiosa, nacionalidad u orientación sexual. Este es el momento de extender una mano amiga a aquellos que han caído en la pobreza, las adicciones y el desespero existencial. Esperamos por este Niño Dios con amor, inclusive en momentos donde hasta el amor tiene sus desafíos.

Todos tenemos que ser profetas. No nos cansemos de predicar el amor. A pesar de todo y por encima de todo será el amor quien nos lleve, nos mueva y nos haga tomar decisiones que den vida y no que la quiten. Es el amor el que tiene que ganar: El amor de Dios, el amor al prójimo y el amor a uno mismo. "¡Ven Emanuel y enséñanos a amar!"

CATECHETICAL CORNER**Saint Aloysius Gonzaga
Youth Faith Formation****RINCÓN CATEQUÉTICO**

Our Youth Faith Formation program continues to accompany the larger Church community on this penitential season toward the (first and second) coming of our Lord, Jesus Christ. On this Second Sunday of Advent we are invited to join with Israel, and all of Creation, in preparing the way for His arrival. We do so by following St. Paul's recommendation to "increase ever more and more in knowledge and every kind of perception, to discern what is of value (Phil 1:9)." In doing so, we can trust to be found "pure and blameless for the day of Christ (Phil 1:10)." When that day will be is known only to the Father, so it is best for us to be prepared at all times by living lives of righteousness and growing in love and peace with God and neighbor. By following the teaching of Christ, we shall receive the promise of seeing "the salvation of God (Lk 3:6)."

Nuestro programa de Formación de Fe Juvenil continúa acompañando a la comunidad eclesial en esta temporada penitencial hacia el (primer y segundo) advenimiento de nuestro Señor, Jesucristo. En este Segundo Domingo de Adviento somos invitados a unirnos a Israel y a toda la Creación, en preparación para Su llegada. Lo logramos siguiendo la recomendación de San Pablo cuando nuestro "amor siga creciendo más y más y se traduzca en un mayor conocimiento y sensibilidad espiritual (Fil 1:9)." Desde entonces, tenemos confianza de ser encontrados "limpios e irreprochables al día de la venida de Cristo (Fil 1:10)." Ese día solo lo conoce el Padre, así que es mejor que nos mantengamos preparados en todo momento viviendo vidas de virtud y aumentando nuestro amor hacia Dios y hacia el prójimo. Siguiendo las enseñanzas de Cristo recibiremos la promesa de "(ver) la salvación de Dios (Lc 3:6)."

Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

Wednesday, December 8
Is a holy day of obligation

Mass celebration will take place on
Wednesday, December 8, 2021 at 7:00 p.m.
Bilingual Mass



La Santísima Virgen María De La Inmaculada Concepción

Miércoles, 8 de Diciembre
Es un día de obligación

La Celebración de la Misa tendrá lugar
el miércoles, 8 de diciembre de 2021 a las
7:00 de la noche. Misa Bilingüe.

ST HELEN PARISH
2315 W AUGUSTA BLVD
CHICAGO IL 60622

Simbang Gabi 2021

St Helen Parish
December 19, 2021 Sunday 4pm

Simbang Gabi is a Philippine devotional nine-day series of masses in honor of the Blessed Virgin Mary in anticipation of CHRISTMAS.

Held from December 15th to 23rd in the Archdiocese of Chicago participated by over 50 parishes.

The Parish Giving Tree

The holidays are the perfect time to thank God for the good things we have in life. One of the best ways of being thankful is to use our blessings to help those in need. In the Vestibule of the Church St. Aloysius Gonzaga Parish will have a "Giving Tree" decorated with ornaments asking us to respond to the needs of many different groups: needs within our own **Parish** and the needs of the **students attending St. Aloysius Gonzaga High School in Kenya**. Parishioners will be able to take an ornament or two and purchase the items on the ornament. We want to take care of others first. Please make sure that the families and the children in Africa are helped.

Please bring the ornament attached to the wrapped gift to the Church by December 20th. You can place your gift monetary/and or gift cards into the collection basket at Mass or you may drop it off at the Parish Office.



Los Regalos del Árbol Parroquial

Los feriados son el tiempo perfecto para dar gracias a Dios por todo lo bueno que tenemos en la vida. Una de las mejores formas de dar gracias es usar nuestras bendiciones para ayudar a aquellos en necesidad. En el Vestíbulo de la Iglesia la Parroquia de San Luis Gonzaga tendrá un "Árbol de Regalos" decorado con ornamentos pidiendo que respondamos a las necesidades de diferentes grupos: **necesidades dentro de la parroquia y las necesidades de los estudiantes de la escuela**

San Luis Gonzaga en Kenia. Feligreses podrán tomar un ornamento o dos y comprar los artículos del ornamento. Queremos ayudar primero a otros. Favor de asegurarse que las familias y niños en África sean ayudados.

Favor de traer el ornamento adjunto al regalo envuelto a la Iglesia el antes del 20 de diciembre. Puede poner su regalo de dinero/y o tarjetas de regalo en la colecta de la Misa o lo puede dejar en la Oficina Parroquial.

2nd Collection Next Week:

Help care for elders. "Thanks to support from the Retirement Fund for Religious, we are now in a much better position to care for our elders," writes a religious sister. Your donation helps her religious community and hundreds of others provide for aging members and plan for long-term needs.

Please give to next week's Retirement Fund for Religious collection.



Fondo para la Jubilación de Religiosos
Dóne a los que donaron su vida.

2da Colecta la Próxima Semana:

Ayuden a cuidar a los ancianos. "Gracias al apoyo que da el Fondo para la Jubilación de Religiosos hoy estamos en una mucho mejor posición para cuidar a nuestros ancianos", escribe una hermana religiosa. Su donativo ayuda a su comunidad religiosa, y a cientos de otras, a proveer para sus

miembros de edad avanzada y planificar para sus necesidades a largo plazo. Les rogamos que sean generosos la próxima semana en la colecta para el Fondo para la Jubilación de Religiosos.



Novena a la Santísima Virgen de Guadalupe.

Novena de Nuestra Señora de Guadalupe

Nuestra Iglesia de San Luis Gonzaga le invita a la Novena a la Virgen de Guadalupe que continuará del 3 al 11 de diciembre a las 7:00 p.m.

Las Mañanitas a la Virgen son el domingo, 12 de diciembre a las 5:00 a.m. En la Misa de las 12:00pm celebraremos la Misa de las Rosas.

Novena to Our Lady of Guadalupe

Our Church of St. Aloysius Gonzaga invites you to the Novena of our Lady of Guadalupe that will continue from December 3 to the 11th at 7:00 p.m.

The Mañanitas to our Lady will be on Sunday, December 12th at 5:00a.m. At the 12:00pm Mass we will have the Mass of the Roses.

Mucho Money Raffle

Rifa Mucho Dinero



BUY YOUR TICKET TODAY

\$250 DRAWING TODAY!

\$2500 GRAND RAFFLE

DECEMBER 25

\$10 A TICKET

COMPRE SUS BOLETOS HOY

¡\$250 SORTEO HOY!

¡\$2500 GRAN SORTEO

25 DE DICIEMBRE!

\$10 POR BOLETO

**Mucho Money
Raffle/Rifa
Goal -Meta
\$15,000**

\$25,000

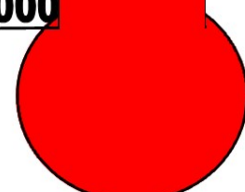
\$20,000

\$15,000

\$10,000

\$5,000

NOVEMBER 28
28 DE NOVIEMBRE
\$11,230



CONGRATUATIONS TO OUR NOV. 21 \$250 WINNER/FELICITACIONES A NUESTRO GANADOR DE \$250 EL 21 DE NOV: E. INOSTROZA TICKET #0473

With holidays soon approaching there are many volunteer opportunities. This is a great time to meet, serve and love others by sharing your time, talent, and passion.

Interested stewards of our Lord, call the Coordinator of Social Services Manuel Vázquez at (773) 278-4808 (Wednesdays and Thursdays).

Christmas:

- Food deliveries and gifts, unload, sort, stock and pack
- Christmas basket and gift distribution



Con las vacaciones acercándose pronto hay muchas oportunidades para voluntarios. Este es un buen momento para conocer, servir y amar a los demás con compartir su tiempo, talento y pasión. Servidores de mayordomía del Señor interesados, llame al Coordinador de Servicios Sociales, Manuel Vázquez al (773) 278-4808 (miércoles y Jueves).

Navidad:

- Entrega de alimentos y regalos, descargar, ordenar y empacar
- Distribución de Canastas de navidad y regalos



December

SUN	MON	TUE	WED	THUR	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Calendar of Events

Diciembre

Sunday/ Domingo	Monday / Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
5 Monsignor Thiele Center Closed St. Aloysius Second Collection 8:00am Spanish Mass 9:00am RCIC-Rm 301 10:00am English Mass 12:00am Spanish Mass 7:00pm OLG Novena - Church	6 No Morning Masses 7:00pm OLG Novena - Church	7 8:00am Spanish Mass 7:00pm Círculo de Oración— Church 7:00pm RCIA-Rm 301 7:00pm OLG Novena - Church	8 8:00am Spanish Mass 11:00am Josephinum Mass - Church 6:30pm Knights of Columbus Meeting - Gonzaga Hall 7:00pm Immaculate. Conception Mass/ OLG Novena - Church	9 8:00am Spanish Mass 9am-12pm Drive-up Food Pantry 7:00pm OLG Novena - Church	10 No Morning Masses 7:00pm OLG Novena - Church	11 No Morning Masses 3:00pm Private Baptism - Church 4:00pm Confessions - Church 7:00pm OLG Novena - Church	12 Monsignor Thiele Center Closed Collection: Retirement Fund for Religious 5:00am OLG Mañanitas - Church 8:00am Spanish Mass 9:00am RCIC-Rm 301 10:00am English Mass 12:00am Spanish Mass 2:00pm Baptism in English - Church

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, November 13-November 14

<i>Envelopes</i> (100)	\$2,721.00
<i>loose cash</i>	\$747.00
Give Central donations (5)	\$180.00
Total	\$3,648.00
Budgeted Goal	\$5,151.40

Sunday/Domingo, November 20-November 21

<i>Envelopes</i> (100)	\$2,596.00
<i>loose cash</i>	\$829.53
Give Central donations (5)	\$180.00
Total	\$3,605.53
Budgeted Goal	\$5,151.40
Campaign for Human Development	\$2,143.40

Sunday/Domingo, November 27-November 28

<i>Envelopes</i> (137)	\$7,915.00
<i>loose cash</i>	\$678.56
Give Central donations (3)	\$125.00
Total	\$8,718.56
Budgeted Goal	\$5,151.40

Thank you for your generosity!

¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



**DONATE WITH YOUR
CELL PHONE
TEXT SUNDAY TO
773-389-1059**

ST ALOYSIUS GONZAGA OF ST HELEN PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago
Bishop Robert J. Lombardo, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco

Rev. Claudio Díaz, Jr.
Rev. Edward Cronin, **Associate Pastor**
Rev. Dan Brandt, **Resident**

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial

Rosa M. Tryba

Assistant to the Coordinator of Youth Faith Formation

**Asistente a la Coordinadora
de Formación de Fe de Jóvenes**
José M. Morales

Maintenance Engineer/ Ingeniero de Mantenimiento

Luis R. Hernández

Food Pantry Coordinator/ Coordinador de Despensa de Comestibles

Manuel Vázquez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial

Olga E. Morales

Office Hours/ horario de oficina

9:00am—5:00pm

Monday—Saturday, closed Sunday
Lunes—Sábado, cerrado domingo

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page:

www.facebook.com/stalloysiusparish

Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City /Cuidad State/Estado _____ Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electrónico _____